

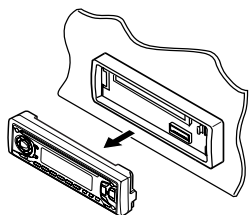
# JVC

ENGLISH

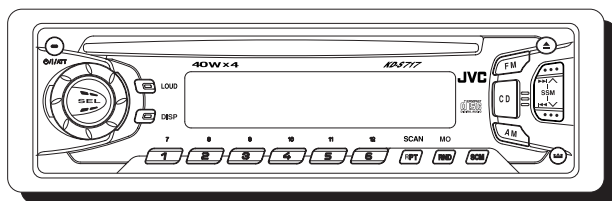
РУССКИЙ

## CD RECEIVER РЕСИВЕР С ПРОИГРЫВАТЕЛЕМ КОМПАКТ-ДИСКОВ

### KD-S717



COMPACT  
**disc**  
DIGITAL AUDIO



В соответствии с Законом Российской Федерации "О защите прав потребителей" срок службы (годности) данного товара "по истечении которого он может представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде" составляет семь (7) лет со дня производства. Этот срок является временем, в течение которого потребитель данного товара может безопасно им пользоваться при условии соблюдения инструкции по эксплуатации данного товара, проводя необходимое обслуживание, включающее замену расходных материалов и/или соответствующее ремонтное обеспечение в специализированном сервисном центре.

Дополнительные косметические материалы к данному товару, поставляемые вместе с ним, могут храниться в течение двух (2) лет со дня его производства.

Срок службы (годности), кроме срока хранения дополнительных косметических материалов, упомянутых в предыдущих двух пунктах, не затрагивает никаких других прав потребителя, в частности, гарантийного свидетельства JVC, которое он может получить в соответствии с законом о правах потребителя или других законов, связанных с ним.

For installation and connections, refer to the separate manual.

Указания по установке и выполнению соединений приводятся в отдельной инструкции.

## INSTRUCTIONS

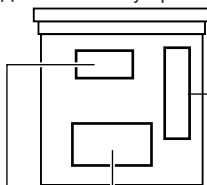
### ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



GET0014-001A  
[EE]

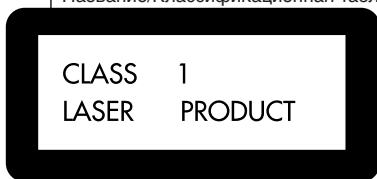
## Position And Reproduction Of Labels / Расположение и внешний вид маркировок

Bottom panel of the main unit  
Дно основного устройства



Name/Rating plate

Название/Классификационная табличка



### Caution:

This product contains a laser component of higher laser class than Class 1.

### Предостережение:

Это устройство оснащено лазерным компонентом, превышающим ограничения для лазерных устройств класса 1.

**DANGER:** Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)

**ADVARSEL:** Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling. (d)

**WARNING:** Osynlig laserstråling når denna del är öppnad och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)

**VARO:** Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alttiina näkömättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)

## IMPORTANT FOR LASER PRODUCTS

### Precautions:

1. CLASS 1 LASER PRODUCT
2. **DANGER:** Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. Avoid direct exposure to beam.
3. **CAUTION :** Do not open the top cover. There are no user-serviceable parts inside. Leave all servicing to qualified service personnel.
4. **CAUTION :** This CD player uses invisible laser radiation and is equipped with safety switches to prevent radiation emission when unloading CDs. It is dangerous to defeat the safety switches.
5. **CAUTION :** Use of controls, adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

## ИНФОРМАЦИЯ О ЛАЗЕРНЫХ УСТРОЙСТВАХ

### Предостережения:

1. ЛАЗЕРНОЕ УСТРОЙСТВО КЛАССА 1
2. **ОПАСНОСТЬ:** В случае открытия и удаления кожаной существует опасность невидимого лазерного излучения. Избегайте непосредственного воздействия луча.
3. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Не открывайте верхний кожух. Внутри устройства нет деталей, обслуживаемых пользователем. Пользуйтесь услугами квалифицированного персонала.
4. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Этот проигрыватель компакт-дисков использует невидимое лазерное излучение и оснащен переключателями безопасности, устраняющими излучение при удалении компакт-дисков. Устранять переключатели безопасности опасно.
5. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Использование средств управления, настроек, или выполнение процедур, отличных от указанных ниже, может подвергнуть Вас опасному воздействию излучения.

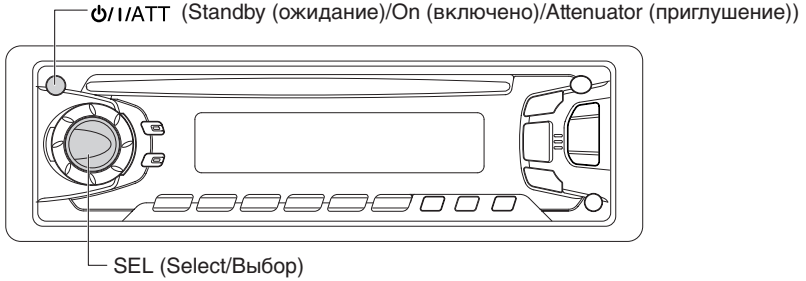
## How to reset your unit / Перезагрузка Вашего устройства

Press and hold both the SEL (select) and  $\text{⏻}$ /I/ATT (standby/on/attenuator) buttons at the same time for several seconds.

This will reset the built-in microcomputer.

Одновременно нажмите кнопки SEL (выбор) и  $\text{⏻}$ /I/ATT (ожидание/включено/приглушение) и удерживайте нажатыми в течение нескольких секунд.

Это приведет к перезагрузке встроенного микрокомпьютера.



### Notes:

- Your preset adjustments — such as preset channels or sound adjustments — will also be erased.
- If a CD is in the unit, it will eject when you reset the unit. Pay attention not to drop the CD.

### Примечания:

- Выполненные Вами настройки — например, запрограммированные каналы или настройки звучания — также будут удалены.
- Если в устройстве остался компакт-диск, при перезагрузке он будет выдвинут. Следите за тем, чтобы компакт-диск не упал.

Thank you for purchasing a JVC product. Please read all instructions carefully before operation, to ensure your complete understanding and to obtain the best possible performance from the unit.

# CONTENTS

How to reset your unit .....	3	<b>SOUND ADJUSTMENTS .....</b>	<b>12</b>
<b>LOCATION OF THE BUTTONS .....</b>	<b>5</b>	Turning on/off the loudness function .....	12
Control panel .....	5	Adjusting the sound .....	12
<b>BASIC OPERATIONS .....</b>	<b>6</b>	Using the Sound Control Memory .....	12
Turning on the power .....	6	Storing your own sound adjustments .....	13
<b>RADIO BASIC OPERATIONS .....</b>	<b>7</b>	<b>OTHER MAIN FUNCTIONS .....</b>	<b>14</b>
Listening to the radio .....	7	Setting the clock .....	14
Storing stations in memory .....	8	Changing the general settings (PSM) .....	14
Tuning into a preset station .....	9	Detaching the control panel .....	16
<b>CD OPERATIONS .....</b>	<b>10</b>	<b>TROUBLESHOOTING .....</b>	<b>17</b>
Playing a CD .....	10	<b>MAINTENANCE .....</b>	<b>18</b>
Locating a track or a particular portion on a CD .....	11	Handling CDs .....	18
Selecting CD playback modes .....	11	<b>SPECIFICATIONS .....</b>	<b>19</b>
Prohibiting CD ejection .....	11		

## BEFORE USE

### \*For safety....

- Do not raise the volume level too much, as this will block outside sounds, making driving dangerous.
- Stop the car before performing any complicated operations.

### \*Temperature inside the car....

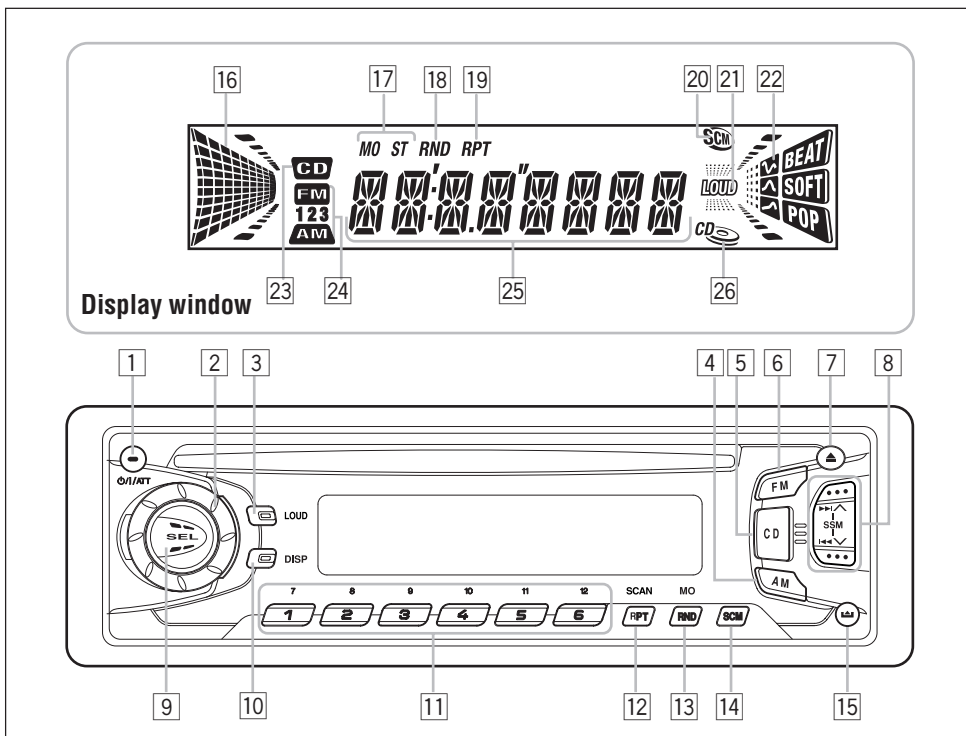
If you have parked the car for a long time in hot or cold weather, wait until the temperature in the car becomes normal before operating the unit.

# LOCATION OF THE BUTTONS



## Control panel

ENGLISH



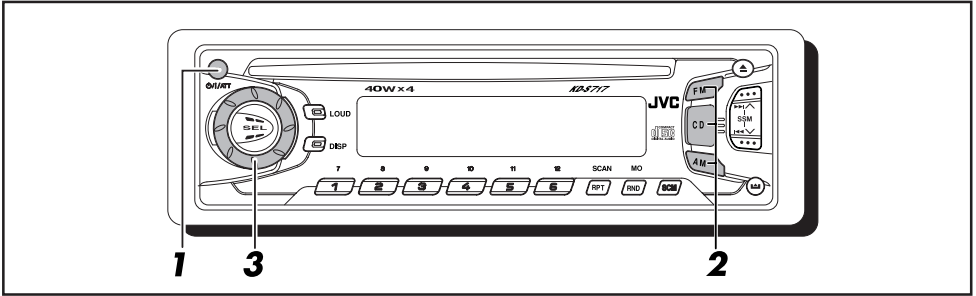
- 1 (standby/on/attenuator) button
- 2 Control dial
- 3 LOUD button
- 4 AM button
- 5 CD button
- 6 FM button
- 7 (eject) button
- 8 buttons
  - Also functions as SSM buttons when pressed together.
- 9 SEL (select) button
- 10 DISP (display) button
- 11 Number buttons
- 12 SCAN
- RPT (repeat) button
- 13 MO (monaural)
  - RND (random) button
- 14 SCM (sound control memory) button
- 15 (control panel release) button

### Display window

- 16 Volume (or audio) level indicator
- Equalization Pattern indicator
- 17 Tuner reception indicators
- MO, ST
- 18 RND (random) indicator
- 19 RPT (repeat) indicator
- 20 "SCM" indicator
- 21 LOUD indicator
- 22 Sound mode indicators
- SOFT, BEAT, POP
- 23 CD indicator
- 24 Band indicators
- FM1, FM2, FM3, AM
- 25 Main display
- 26 CD IN indicator



# BASIC OPERATIONS



## Turning on the power

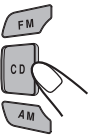
**1** Turn on the power.



### Note on One-Touch Operation:

When you select a source in step 2 below, the power automatically comes on. You do not have to press this button to turn on the power.

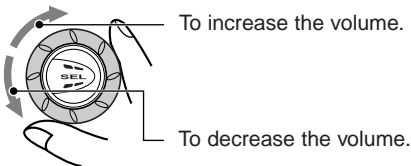
**2** Select the source.



To operate the tuner (AM or FM), see pages 7 – 9.

To operate the CD player, see pages 10 – 12.

**3** Adjust the volume.



**4** Adjust the sound as you want (see page 13.)

### To drop the volume in a moment

Press **PWR/ATT** briefly while listening to any source. "ATT" starts flashing on the display, and the volume level will drop in a moment.

To resume the previous volume level, press the button briefly again.

- If you rotate the control dial clockwise, you can also restore the sound.

### To turn off the power

Press and hold **PWR/ATT** for more than 1 second.

### Note:

When you use this unit for the first time, set the built-in clock correctly, see page 15.

### CAUTION on Volume Setting

CDs produce very little noise compared with other sources. If the volume level is adjusted for the tuner, for example, the speakers may be damaged by the sudden increase in the output level. Therefore, lower the volume before playing a disc and adjust it as required during playback.

Volume level indicator

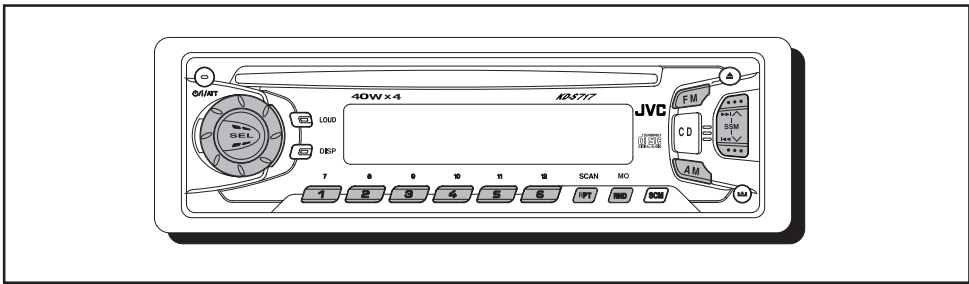


Volume level appears.

# RADIO BASIC OPERATIONS



ENGLISH

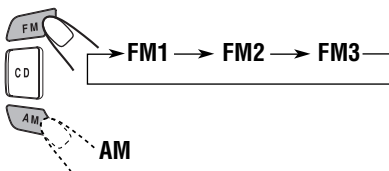


## Listening to the radio

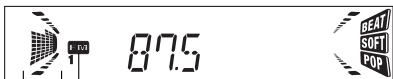
You can use either automatic searching or manual searching to tune into a particular station.

### Searching a station automatically: Auto search

#### 1 Select the band (AM, FM1 – 3).



FM1 and FM2: 87.5 MHz – 108 MHz  
FM3: 65 MHz – 74 MHz



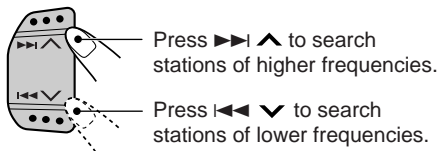
Selected band (or clock time: see page 17) appears.

Audio (see page 17) or volume level indicator

#### Note:

This receiver has three FM bands (FM1, FM2, FM3). You can use any one of them to listen to an FM broadcast.

#### 2 Start searching a station.



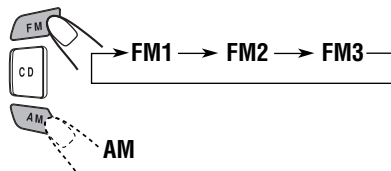
Press  $\blacktriangleright \blacktriangle$  to search stations of higher frequencies.

Press  $\blacktriangleleft \blacktriangledown$  to search stations of lower frequencies.

To stop searching before a station is received, press the same button you have pressed for searching.

### Searching a station manually: Manual search

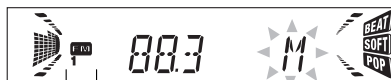
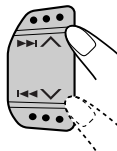
#### 1 Select the band (AM, FM1 – 3).



#### Note:

This receiver has three FM bands (FM1, FM2, FM3). You can use any one of them to listen to an FM broadcast.

#### 2 Press and hold $\blacktriangleright \blacktriangle$ $\blacktriangle$ or $\blacktriangleleft \blacktriangledown$ until "M"(manual) starts flashing on the display.



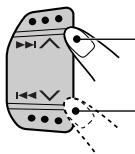
Selected band appears.

When a station is received, searching stops.

CONTINUED ON THE NEXT PAGE



### 3 Tune into a station you want while “M” is flashing.



- Press **▶|▲** to search stations of higher frequencies.
- Press **◀|▼** to search stations of lower frequencies.

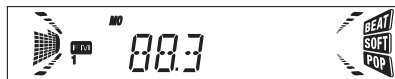
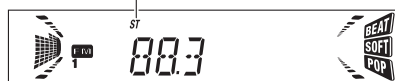
- If you release your finger from the button, the manual mode will automatically turn off after 5 seconds.
- If you hold down the button, the frequency keeps changing (in 50 kHz intervals (87.5 MHz - 108 MHz), in 30 kHz intervals (65 MHz - 74 MHz) for FM and 9 kHz intervals for AM — MW/LW) until you release the button.

### When an FM stereo broadcast is hard to receive:

Press MO RND (monaural/random) while listening to an FM stereo broadcast.

- Each time you press the button, the MO indicator lights up and goes off alternately.

Lights up when receiving an FM broadcast in stereo.



When the MO indicator is lit on the display, the sound you hear becomes monaural but the reception will be improved (the ST indicator goes off).

## Storing stations in memory

You can use one of the following two methods to store broadcasting stations in memory.

- Automatic preset of FM stations: SSM (Strong-station Sequential Memory)
- Manual preset of both FM and AM stations

### FM station automatic preset: SSM

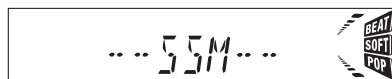
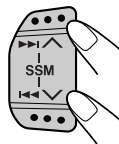
You can preset 6 local FM stations in each FM band (FM1, FM2 and FM3).

#### 1 Select the FM band (FM1 – 3) you want to store FM stations into.

- Each time you press the button, the FM band changes as follows:



#### 2 Press and hold both buttons for more than 2 seconds.



“SSM” appears, then disappears when automatic preset is over.

Local FM stations with the strongest signals are searched and stored automatically in the band number you have selected (FM1, FM2 or FM3.) These stations are preset in the number buttons — No.1 (lowest frequency) to No.6 (highest frequency). When automatic preset is over, the station stored in number button 1 will be automatically tuned in.



## Manual preset

You can preset up to 6 stations in each band (FM1, FM2, FM3 and AM) manually.

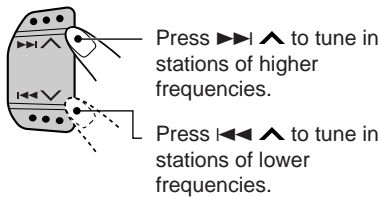
Ex: Storing an FM station of 88.3 MHz into the preset number 1 of the FM1 band

### 1 Select the FM band (FM1 – 3) you want to store FM stations into (in this example, FM1).

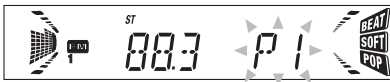
- Each time you press the button, the FM band changes as follows:



### 2 Tune into a station of 88.3 MHz.



### 3 Press and hold the number button (in this example, 1) for more than 2 seconds.



"P1" flashes for a few seconds.

### 4 Repeat the above procedure to store other stations into other preset numbers.

#### Notes:

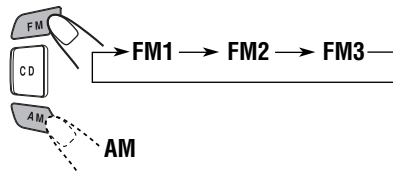
- A previously preset station is erased when a new station is stored in the same preset number.
- Preset stations are erased when the power supply to the memory circuit is interrupted (for example, during battery replacement). If this occurs, preset the stations again.

## Tuning into a preset station

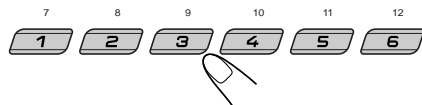
You can easily tune into a preset station.

Remember that you must store stations first. If you have not stored them yet, see "Storing stations in memory" on page 8.

### 1 Select the band (AM, FM1 – 3).

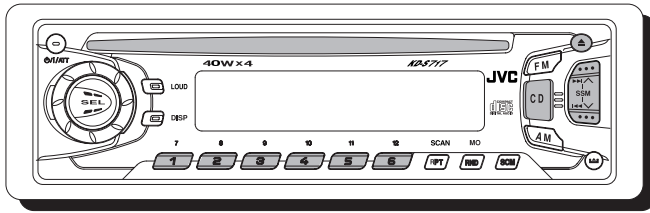


### 2 Select the number (1 – 6) for the preset station you want.



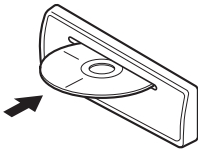


# CD OPERATIONS

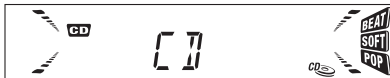


## Playing a CD

### 1 Insert a disc into the loading slot.



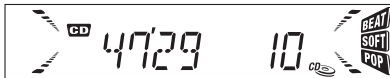
The unit turns on, draws a CD and starts playback automatically.



The CD IN indicator lights up.

Total playing time of the inserted disc

Total track number of the inserted disc



Elapsed playing time

Current track



### Notes:

- When a CD is inserted upside down, the CD automatically ejects.

### To stop play and eject the CD

Press ▲.

CD play stops and the CD automatically ejects from the loading slot.

If you change the source to FM or AM, the CD play also stops (without ejecting the CD this time).

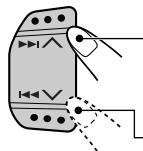
### Notes:

- If the ejected disc is not removed for about 15 seconds, the disc is automatically inserted again into the loading slot to protect it from dust. (CD play will not start this time.)
- You can eject the CD even when the unit is turned off.



## Locating a track or a particular portion on a CD

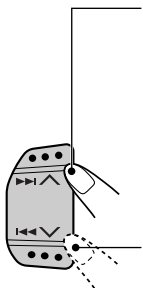
### To fast-forward or reverse the track



Press and hold **▶▶▲**, while playing a CD, to fast-forward the track.

Press and hold **◀◀▼**, while playing a CD, to reverse the track.

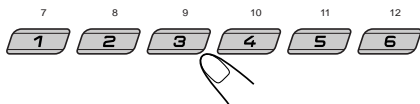
### To go to the next tracks or the previous tracks



Press **▶▶▲** briefly, while playing a CD, to go ahead to the beginning of the next track. Each time you press the button consecutively, the beginning of the next tracks is located and played back.

Press **◀◀▼** briefly, while playing a CD, to go back to the beginning of the current track. Each time you press the button consecutively, the beginning of the previous tracks is located and played back.

### To go to a particular track directly



Press the number button corresponding to the track number to start its playback.

- To select a track number from 1 – 6:  
Press 1 (7) – 6 (12) briefly.
- To select a track number from 7 – 12:  
Press and hold 1 (7) – 6 (12) for more than 1

## Selecting CD playback modes

### To play back tracks at random (Random Play)

You can play back all tracks on the CD at random. Each time you press **MO RND** (monaural/random) while playing a CD, CD random play mode turns on and off alternately.



The RND indicator

When the random mode is turned on, the RND indicator lights up on the display and a track randomly selected starts playing.

## Prohibiting CD ejection

You can prohibit CD ejection and can lock a CD in the loading slot.

**While pressing CD, press and hold ▲ for more than 2 seconds.**



"EJECT" flashes on the display for about 5 seconds, and the CD is locked and cannot be ejected.

**To cancel the prohibition and unlock the CD,** press **▲** again for more than 2 seconds, while pressing **CD**. "EJECT" appears on the display, and the CD ejects from the loading slot.



# SOUND ADJUSTMENTS

ENGLISH

## Turning on/off the loudness function

The human ear is less sensitive to low and high frequencies at low volumes.

The loudness function can boost these frequencies to produce a well-balanced sound at low volume levels.

Each time you press LOUD, the loudness function turns on/off alternatively.



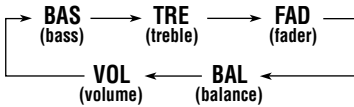
## Adjusting the sound

You can adjust the sound characteristics to your preference.

### 1 Select the item you want to adjust.



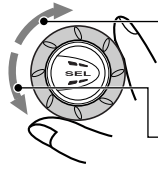
Each time you press the button, the adjustable items change as follows:



Indication	To do:	Range
BAS	Adjust the bass.	-06 (min.)   +06 (max.)
TRE	Adjust the treble.	-06 (min.)   +06 (max.)
FAD*	Adjust the front and rear speaker balance.	R06 (Rear only)   F06 (Front only)
BAL	Adjust the left and right speaker balance.	L06 (Left only)   R06 (Right only)
VOL	Adjust the volume.	00 (min.)   50 (max.)

\* If you are using a two-speaker system, set the fader

### 2 Adjust the level.



To increase the level.

To decrease the level.



Equalization pattern changes as you adjust the bass or treble.

#### Note:

Normally the control dial works for volume adjustment. So you do not have to select "VOL" to adjust the volume level.

## Using the Sound Control Memory

You can select and store a preset sound adjustment suitable for each playback source. (Advanced SCM)

### Selecting and storing the sound modes

Once you select a sound mode, it is stored in memory. It will be recalled every time you select the same source and will be shown on the display.

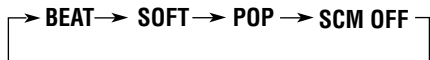
A sound mode can be stored for each of the following sources — FM1, FM2, FM3, AM and CD.

- If you do not want to store the sound mode separately for each playback source, but want to use the same sound mode for all the sources, see "To cancel Advanced SCM – SCM LINK" on page 15.

### Select the sound mode you want.



Each time you press the button, the sound mode changes as follows:

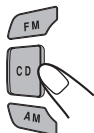


- When “SCM LINK” is set to “LINK ON”, the selected sound mode can be stored in memory for the current source and the effect applies only to the current source. Each time you change the playback source, the SCM indicator flashes on the display.
- When “SCM LINK” is set to “LINK OFF”, the selected sound mode effect applies to any source.

Indication	For:	Preset values		
		BAS	TRE	LOUD
BEAT	Rock or disco music	+02	00	ON
SOFT	Quiet background music	+01	-03	OFF
POP	Light music	+04	+01	OFF
SCM OFF	(Flat sound)	00	00	ON

## Recalling the sound modes

When “SCM LINK” is set to “LINK ON,”  
Select the source.



The sound mode stored in memory for the selected source is recalled.



### Notes:

- You can adjust each sound mode to your preference, and store it in memory.  
If you want to adjust and store your original sound mode, see “Storing your own sound adjustments” on the right column.
- To adjust the bass and treble reinforcement levels or to turn on/off the loudness function temporarily, see page 12. (Your adjustments will be canceled if another source is selected.)

## Storing your own sound adjustments

You can adjust the sound modes (BEAT, SOFT, POP) to your preference and store your own adjustments in memory.

- There is a time limit in doing the following procedure. If the setting is canceled before you finish, start from step 1 again.

### 1 Call up the sound mode you want to adjust.

- See the left column for details.



### 2 Select “BAS (Bass),” “TRE (Treble)” or “LOUD (Loudness).”



### 3 Adjust the bass or treble level or turn the loudness function ON/OFF.

- See page 12 for details.



### 4 Repeat steps 2 and 3 to adjust the other items.

### 5 Press and hold SCM until the sound mode you have selected in step 1 flashes on the display.

Your adjustment made for the selected sound mode is stored in memory.



### 6 Repeat the same procedure to store other sound modes.

## To reset to the factory settings

Repeat the same procedure and reassign the preset values listed in the table on the left column.

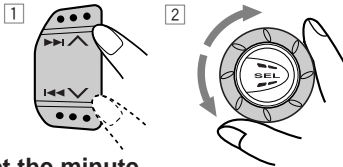
## Setting the clock

- 1 Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display. (See page 15.)



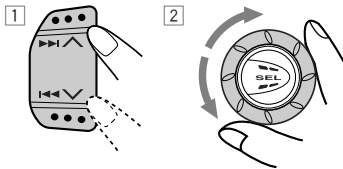
- 2 Set the hour.

- 1 Select "CLOCK H" if not shown on the display.
- 2 Adjust the hour.



- 3 Set the minute.

- 1 Select "CLOCK M."
- 2 Adjust the minute.



- 4 Finish the setting.



To check the current clock time while the unit is turned off, press DISP (display). The power turns on, the clock time is shown for 5 seconds, then the power turns off.

## Changing the general settings (PSM)

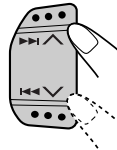
You can change the items listed on the next page by using the PSM (Preferred Setting Mode) control.

### Basic Procedure

- 1 Press and hold SEL (select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display. (See page 15.)



- 2 Select the PSM item you want to adjust. (See page 15.)



- 3 Adjust the PSM item selected above.


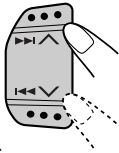
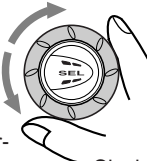



- 4 Repeat steps 2 and 3 to adjust the other PSM items if necessary.

- 5 Finish the setting.



## Preferred Setting Mode (PSM) items

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>		Factory- preset settings	See page
					
Hold.	Select.	Set.	Set.		
		Counter- clockwise	Clockwise		
<b>CLOCK H</b>	Hour adjustment	Back	Advance	0:00	14
<b>CLOCK M</b>	Minute adjustment	Back	Advance		
<b>SCM LINK</b>	Sound control memory linkage	LINK OFF	LINK ON	LINK ON	12,13, 15
<b>LEVEL</b>	Level display	AUDIO 1 ↙ ↘ ↘ ↙	↔ AUDIO 2 ↙ ↘ ↘ ↙ OFF	AUDIO 2	15
<b>TEL</b>	Telephone muting	MUTING 1 ↙ ↘ ↘ ↙	↔ MUTING 2 ↙ ↘ ↘ ↙ OFF	OFF	15

- Press SEL (select) to finish the setting.

### To cancel Advanced SCM – SCM LINK

You can cancel the Advanced SCM (Sound Control Memory), and unlink the sound modes and the playback sources.

When shipped from the factory, a different sound mode can be stored in memory for each source so that you can change the sound modes simply by changing the sources.

- **LINK ON:** Advanced SCM (different sound modes for different sources)
- **LINK OFF:** Conventional SCM (one sound mode for all sources)

### To select the level meter – LEVEL

You can select the level display according to your preference.

When shipped from the factory, "AUDIO 2" is selected.

- **AUDIO 1:** Level meter illuminates from bottom to top.
- **AUDIO 2:** Alternates level meter (moves from bottom to top) and illumination display.
- **OFF:** Erases the audio level indicator.

### To select the telephone muting – TEL

This mode is used when a cellular phone system is connected. Depending on the phone system used, select either "MUTING 1" or "MUTING 2," whichever mutes the sounds from this unit.

When shipped from the factory, this mode is deactivated.

- **MUTING 1:** Select this if this setting can mute the sounds.
- **MUTING 2:** Select this if this setting can mute the sounds.
- **OFF:** Cancels the telephone muting.

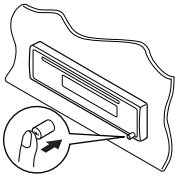
## Detaching the control panel

You can detach the control panel when leaving the car.  
When detaching or attaching the control panel, be careful not to damage the connectors on the back of the control panel and on the panel holder.

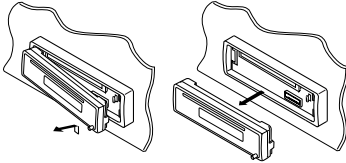
### Detaching the control panel

Before detaching the control panel, be sure to turn off the power.

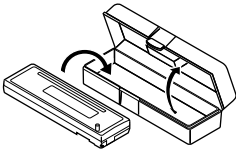
#### 1 Unlock the control panel.



#### 2 Pull the control panel out of the unit.

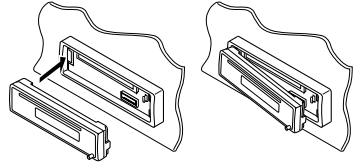


#### 3 Put the detached control panel into the provided case.

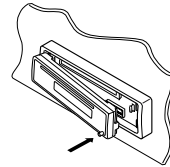


## Attaching the control panel

#### 1 Insert the left side of the control panel into the groove on the panel holder.

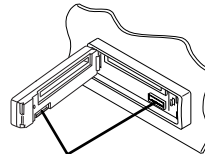


#### 2 Press the right side of the control panel to fix it to the panel holder.



#### **Note on cleaning the connectors:**

*If you frequently detach the control panel, the connectors will deteriorate. To minimize this possibility, periodically wipe the connectors with a cotton swab or cloth moistened with alcohol, being careful not to damage the connectors.*



Connectors



# TROUBLESHOOTING



What appears to be trouble is not always serious. Check the following points before calling a service center.

Symptoms	Causes	Remedies
<ul style="list-style-type: none"> <li>CD cannot be played back.</li> </ul>	CD is inserted upside down.	Insert the CD correctly.
<ul style="list-style-type: none"> <li>CD sound is sometimes interrupted.</li> </ul>	You are driving on rough roads.	Stop playing CD while driving on rough roads.
	The disc is scratched.	Change the disc.
	Connections are incorrect.	Check the cords and connections.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Sound is sometimes interrupted.</li> </ul>	Connections are incorrect.	Check the cords and connections.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Sound cannot be heard from the speakers.</li> </ul>	The volume is turned to the minimum level.	Adjust it to the optimum level.
	Connections are incorrect.	Check the cords and connections.
<ul style="list-style-type: none"> <li>SSM (Strong-station Sequential Memory) automatic preset does not work.</li> </ul>	Signals are too weak.	Store stations manually.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Static noise while listening to the radio.</li> </ul>	The antenna is not connected firmly.	Connect the antenna firmly.
<ul style="list-style-type: none"> <li>"NO DISC" appears on the display.</li> </ul>	No CD is inserted.	Insert a CD correctly.
<ul style="list-style-type: none"> <li>CD cannot be ejected.</li> </ul>	CD is locked.	Unlock the CD (see page 11).
<ul style="list-style-type: none"> <li>CD can be neither played back nor ejected.</li> </ul>	The unit may function incorrectly.	Press and hold both <b>⏏/ATT</b> and <b>▲</b> at the same time for several seconds. Be careful not to drop CD when it is ejected.
<ul style="list-style-type: none"> <li>This unit does not work at all.</li> </ul>	The built-in microcomputer may function incorrectly due to noise, etc.	Press and hold both <b>SEL</b> and <b>⏏/ATT</b> at the same time for several seconds to reset the unit. (The clock setting and preset stations stored in memory are erased.) (See page 3.)



## Handling CDs

This unit has been designed only to reproduce the CDs bearing the following marks.



- Other discs cannot be played back.

### How to handle CDs

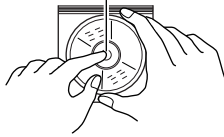
When removing a CD from its case, press down the center holder of the case and lift the CD out, holding it by the edges.

- Always hold the CD by the edges. Do not touch its recording surface.

When storing a CD into its case, gently insert the CD around the center holder (with the printed surface facing up).

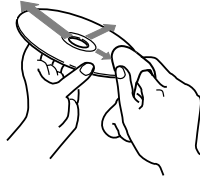
- Make sure to store CDs into the cases after use.

Center holder



### To keep CDs clean

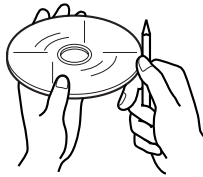
A dirty CD may not play correctly. If a CD does become dirty, wipe it with a soft cloth in a straight line from center to edge.



### To play new CDs

New CDs may have some rough spots around the inner and outer edges. If such a CD is used, this unit may reject the CD.

To remove these rough spots, rub the edges with a pencil or ball-point pen, etc.



### Moisture condensation

Moisture may condense on the lens inside the CD player in the following cases:

- After starting the heater in the car.
- If it becomes very humid inside the car.

Should this occur, the CD player may malfunction. In this case, eject the CD and leave the unit turned on for a few hours until the moisture evaporates.

### When playing a CD-R (Recordable)

You can play back your original CD-Rs on this receiver.

- Before playing back CD-Rs, read their instructions or cautions carefully.
- Some CD-Rs recorded on CD recorders may not be played back on this receiver because of their disc characteristics, and of the following reasons:
  - Discs are dirty or scratched.
  - Moisture condensation occurs on the lens inside the unit.
  - The pickup lens inside the CD player is dirty.
- Use only “finalized” CD-Rs.
- CD-RWs (Rewritable) cannot be played back on this receiver.
- Do not use CD-Rs with stickers or sticking labels on the surface. They may cause malfunctions.

#### CAUTIONS:

- Do not insert 8 cm CDs (single CDs) into the loading slot. (Such CDs cannot be ejected.)
- Do not insert any CD of unusual shape — like a heart or flower; otherwise, it will cause a malfunction.
- Do not expose CDs to direct sunlight or any heat source or place them in a place subject to high temperature and humidity. Do not leave them in a car.
- Do not use any solvent (for example, conventional record cleaner, spray, thinner, benzine, etc.) to clean CDs.

#### About mistracking:

Mistracking may result from driving on extremely rough roads. This does not damage the unit and the CD, but will be annoying.

We recommend that you stop CD play while

## AUDIO AMPLIFIER SECTION

Maximum Power Output:

Front: 40 W per channel

Rear: 40 W per channel

Continuous Power Output (RMS):

Front: 16 W per channel into 4  $\Omega$ , 40 Hz to 20 000 Hz at no more than 0.8% total harmonic distortion.

Rear: 16 W per channel into 4  $\Omega$ , 40 Hz to 20 000 Hz at no more than 0.8% total harmonic distortion.

Load Impedance: 4  $\Omega$  (4  $\Omega$  to 8  $\Omega$  allowance)

Tone Control Range:

Bass:  $\pm 10$  dB at 100 Hz

Treble:  $\pm 10$  dB at 10 kHz

Frequency Response: 40 Hz to 20 000 Hz

Signal-to-Noise Ratio: 70 dB

Line-Out Level/Impedance:

2.0 V/20 k $\Omega$  load (full scale)

Output Impedance: 1 k $\Omega$

## TUNER SECTION

Frequency Range:

FM1/FM2: 87.5 MHz to 108.0 MHz

FM3: 65 MHz to 74 MHz

AM: (MW) 522 kHz to 1620 kHz

(LW) 144 kHz to 279 kHz

**[FM Tuner]**

Usable Sensitivity: 11.3 dBf (1.0  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

50 dB Quieting Sensitivity:

16.3 dBf (1.8  $\mu$ V/75  $\Omega$ )

Alternate Channel Selectivity (400 kHz):

65 dB

Frequency Response: 40 Hz to 15 000 Hz

Stereo Separation: 30 dB

Capture Ratio: 1.5 dB

**[MW Tuner]**

Sensitivity: 20  $\mu$ V

Selectivity: 35 dB

**[LW Tuner]**

Sensitivity: 50  $\mu$ V

## CD PLAYER SECTION

Type: Compact disc player

Signal Detection System: Non-contact optical pickup (semiconductor laser)

Number of channels: 2 channels (stereo)

Frequency Response: 5 Hz to 20 000 Hz

Dynamic Range: 96 dB

Signal-to-Noise Ratio: 98 dB

Wow and Flutter: Less than measurable limit

## GENERAL

Power Requirement:

Operating Voltage: DC 14.4 V

(11 V to 16 V allowance)

Grounding System: Negative ground

Allowable Operating Temperature: 0°C to +40°C

Dimensions (W  $\times$  H  $\times$  D):

Installation Size: 182 mm  $\times$  52 mm  $\times$  160 mm

Panel Size: 188 mm  $\times$  58 mm  $\times$  8 mm

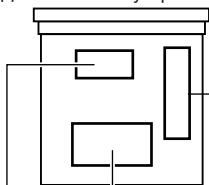
Mass: 1.7 kg

(excluding accessories)

*Design and specifications subject to change without notice.*

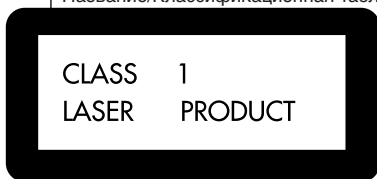
## Position And Reproduction Of Labels / Расположение и внешний вид маркировок

Bottom panel of the main unit  
Дно основного устройства



Name/Rating plate

Название/Классификационная табличка



### Caution:

This product contains a laser component of higher laser class than Class 1.

### Предостережение:

Это устройство оснащено лазерным компонентом, превышающим ограничения для лазерных устройств класса 1.

**DANGER:** Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)

**ADVARSEL:** Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling. (d)

**WARNING:** Osynlig laserstråling når denna del är öppnad och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)

**VARO:** Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alttiina näkömättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)

## IMPORTANT FOR LASER PRODUCTS

### Precautions:

1. CLASS 1 LASER PRODUCT
2. **DANGER:** Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. Avoid direct exposure to beam.
3. **CAUTION :** Do not open the top cover. There are no user-serviceable parts inside. Leave all servicing to qualified service personnel.
4. **CAUTION :** This CD player uses invisible laser radiation and is equipped with safety switches to prevent radiation emission when unloading CDs. It is dangerous to defeat the safety switches.
5. **CAUTION :** Use of controls, adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

## ИНФОРМАЦИЯ О ЛАЗЕРНЫХ УСТРОЙСТВАХ

### Предостережения:

1. ЛАЗЕРНОЕ УСТРОЙСТВО КЛАССА 1
2. **ОПАСНОСТЬ:** В случае открытия и удаления кожаной существует опасность невидимого лазерного излучения. Избегайте непосредственного воздействия луча.
3. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Не открывайте верхний кожух. Внутри устройства нет деталей, обслуживаемых пользователем. Пользуйтесь услугами квалифицированного персонала.
4. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Этот проигрыватель компакт-дисков использует невидимое лазерное излучение и оснащен переключателями безопасности, устраняющими излучение при удалении компакт-дисков. Устранять переключатели безопасности опасно.
5. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Использование средств управления, настроек, или выполнение процедур, отличных от указанных ниже, может подвергнуть Вас опасному воздействию излучения.

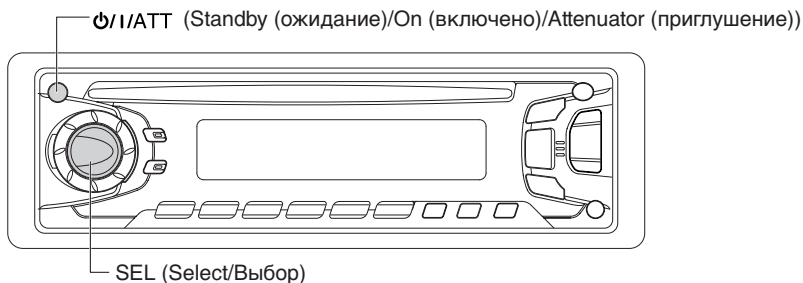
## How to reset your unit / Перезагрузка Вашего устройства

Press and hold both the SEL (select) and  $\Phi$ /I/ATT (standby/on/attenuator) buttons at the same time for several seconds.

This will reset the built-in microcomputer.

Одновременно нажмите кнопки SEL (выбор) и  $\Phi$ /I/ATT (ожидание/включено/приглушение) и удерживайте нажатыми в течение нескольких секунд.

Это приведет к перезагрузке встроенного микрокомпьютера.



### Notes:

- Your preset adjustments — such as preset channels or sound adjustments — will also be erased.
- If a CD is in the unit, it will eject when you reset the unit. Pay attention not to drop the CD.

### Примечания:

- Выполненные Вами настройки — например, запрограммированные каналы или настройки звучания — также будут удалены.
- Если в устройстве остался компакт-диск, при перезагрузке он будет выдвинут. Следите за тем, чтобы компакт-диск не упал.

Мы благодарим Вас за приобретение изделия JVC. Перед началом эксплуатации ознакомьтесь, пожалуйста, с этой инструкцией целиком для достижения наилучших результатов при эксплуатации устройства.

## СОДЕРЖАНИЕ

Перезагрузка Вашего устройства .....	3	<b>НАСТРОЙКА ЗВУЧАНИЯ .....</b>	<b>12</b>
<b>РАСПОЛОЖЕНИЕ ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ ..</b>	<b>5</b>	Включение/выключение функции	
Панель управления .....	5	компенсации громкости .....	12
<b>ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ .....</b>	<b>6</b>	Настройка звучания .....	12
Включение питания .....	6	Использование Памяти Управления	
<b>ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ ПРИЕМНИКА .....</b>	<b>7</b>	Звучанием .....	12
Прослушивание радио .....	7	Сохранение Ваших настроек звучания ..	13
Сохранение настроек на радиостанции		<b>ДРУГИЕ ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ .....</b>	<b>14</b>
в памяти .....	8	Настройка часов .....	14
Настройка на запрограммированную		Изменение основных настроек (PSM) ...	14
станцию .....	9	Отсоединение панели управления .....	16
<b>ФУНКЦИИ ПРОИГРЫВАТЕЛЯ КОМПАКТ-</b>		<b>ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ .....</b>	<b>17</b>
<b>ДИСКОВ .....</b>	<b>10</b>	<b>ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....</b>	<b>18</b>
Воспроизведение компакт-диска .....	10	Обращение с компакт-дисками .....	18
Поиск фрагмента или отдельной		<b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....</b>	<b>19</b>
части на компакт-диске .....	11		
Выбор режима воспроизведения			
компакт-диска .....	11		
Запрет на выброс компакт-диска .....	11		

### ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ

#### \*Для Вашей безопасности....

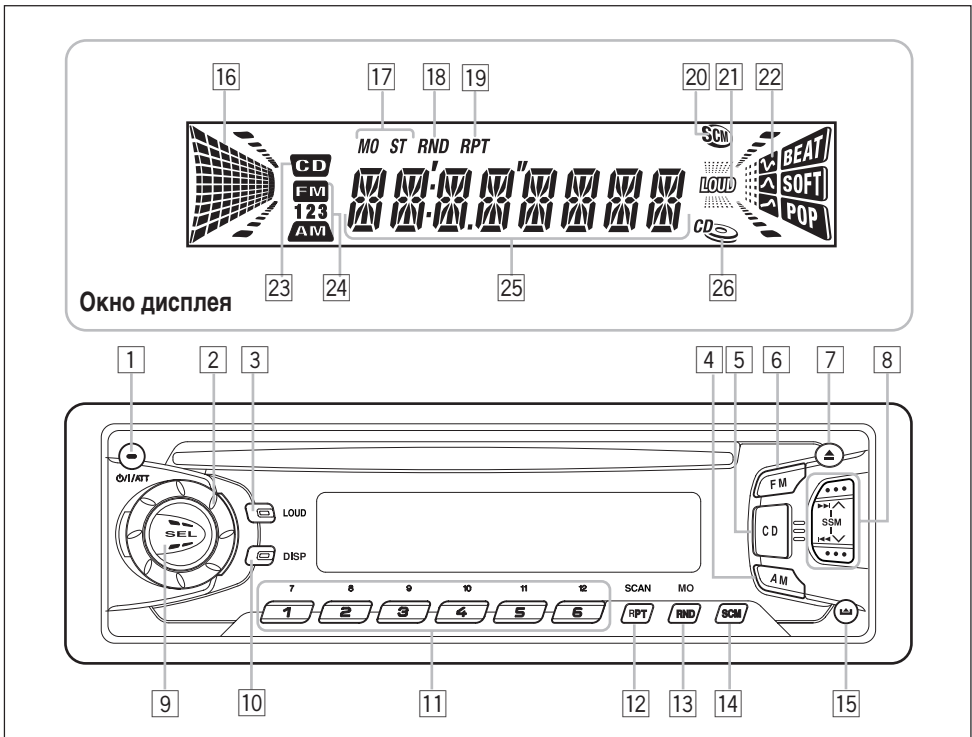
- Не устанавливайте слишком высокий уровень громкости, так как это приведет к заглушению внешних звуков и сделает управление опасным.
- Остановите машину при выполнении каких-либо сложных операций.

#### \*Температура внутри автомобиля....

Если Вы припарковали автомобиль на долгое время в чрезмерно жаркую или холодную погоду, перед началом эксплуатации этого устройства выждите, пока температура в машине не придет в норму.



## Панель управления



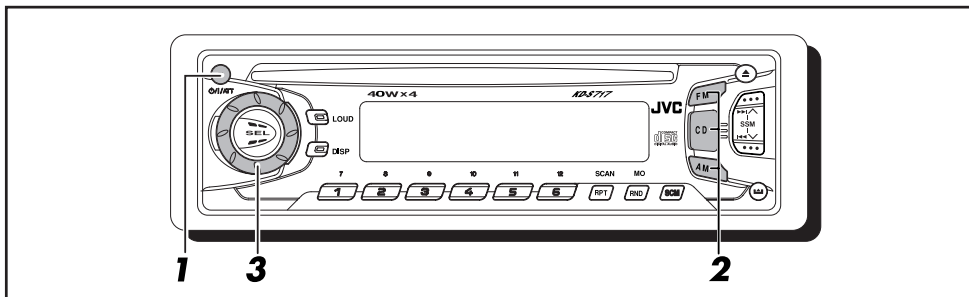
- 1 Кнопка  $\Phi$ /I/ATT (ожидание/включено/приглушение)
- 2 Диск настройки
- 3 Кнопка LOUD
- 4 Кнопка AM
- 5 Кнопка CD
- 6 Кнопка FM
- 7 Кнопка  $\blacktriangle$  (выбор)
- 8 Кнопки  $\blacktriangleleft \blacktriangleright$  (навигация)
  - При совместном нажатии функционируют также как кнопки SSM.
- 9 Кнопка SEL (выбор)
- 10 Кнопка DISP (дисплей)
- 11 Цифровые кнопки
- 12 Кнопка SCAN
- 13 Кнопка MO (моно)  
RPT (повтор)
- 14 Кнопка SCM (память управления звучанием)
- 15 Кнопка  $\blacktriangle$  (освобождения панели управления)

### Окно дисплея

- 16 Индикатор уровня громкости (или звука)  
Индикатор Эквиализации
- 17 Индикаторы режима приема тюнера  
MO (моно), ST (стерео)
- 18 Индикатор RND (произвольный режим)
- 19 Индикатор RPT (повтор)
- 20 Индикатор "SCM"
- 21 Индикатор LOUD
- 22 Индикаторы режима звучания  
SOFT, BEAT, POP
- 23 Индикатор CD
- 24 Индикаторы диапазонов  
FM1, FM2, FM3, AM
- 25 Основной дисплей
- 26 Индикатор CD IN (компакт-диск  
установлен)



# ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ



## Включение питания

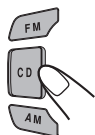
### 1 Включите питание.



**Примечание, касающееся управления "одним нажатием":**

Если Вы выберете источник сигнала в пункте 2 ниже, питание включается автоматически. Вам не нужно нажимать эту кнопку для включения питания.

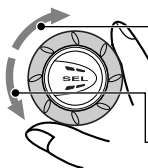
### 2 Выберите источник .



Для получения информации по управлению приемником (AM или FM), см. страницы 7 – 9.

Для получения информации по управлению проигрывателем компакт-дисков, см. страницы 10 – 12.

### 3 Настройте громкость.



Для увеличения громкости.

Для снижения громкости.

Индикатор уровня громкости



Появляется уровень громкости.

### 4 Отрегулируйте звучание (см. страницу 13.)

#### Для немедленного приглушения звука

Кратко нажмите кнопку  $\Phi$ /I/ATT во время прослушивания любого источника сигнала. На дисплее начнет мигать "ATT" и уровень громкости мгновенно упадет.

Для восстановления исходной громкости звука кратко нажмите кнопку снова.

- Вы также можете восстановить исходную громкость звука, повернув диск по часовой стрелке.

#### Для отключения питания

Нажмите кнопку  $\Phi$ /I/ATT и удерживайте в течение 1 секунды.

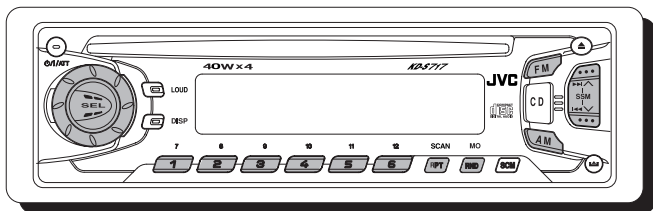
#### Примечание:

При первом использовании этого устройства настройте встроенные часы (см. страницу 15).

#### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ, касающееся настройки громкости**

По сравнению с другими источниками сигнала, компакт-диски воспроизводятся с очень малым количеством помех. Если громкость была установлена для прослушивания приемника, громкоговорители могут быть повреждены при резком увеличении громкости. Поэтому, перед воспроизведением компакт-диска понизьте громкость и настройте ее во время воспроизведения, если это необходимо.



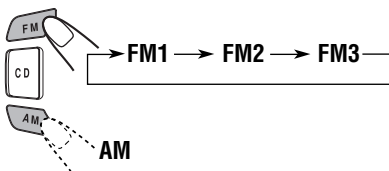


## Прослушивание радио

Для настройки на желаемую радиостанцию Вы можете воспользоваться как автоматическим, так и ручным поиском.

### Поиск радиостанций автоматически: Автоматический поиск

**1** Выберите диапазон (AM, FM1 – 3).



FM1 и FM2: 87,5 МГц – 108 МГц  
FM3: 65 МГц – 74 МГц

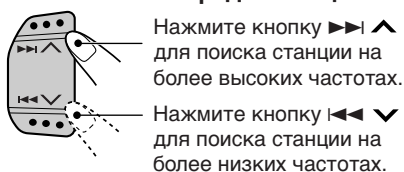


Появляется выбранный диапазон (или часы: см. страницу 17).  
Индикатор уровня звука (см. страницу 17) или индикатор уровня громкости

**Примечание:**

Этот приемник имеет три диапазона приема FM (FM1, FM2 и FM3). Для прослушивания радиопередач Вы можете пользоваться любым из них.

**2** Начнется поиск радиостанции.

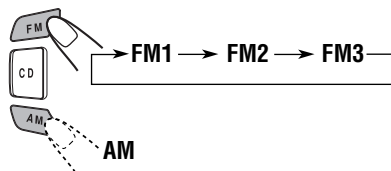


После осуществления настройки на станцию поиск прекратится.

Для прекращения поиска перед окончанием настройки на станцию нажмите ту же кнопку, которую Вы использовали для начала поиска.

### Поиск радиостанций вручную: Ручной поиск

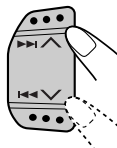
**1** Выберите диапазон (AM, FM1 – 3).



**Примечание:**

Этот приемник имеет три диапазона приема FM (FM1, FM2 и FM3). Для прослушивания радиопередач Вы можете пользоваться любым из них.

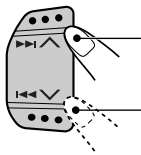
**2** Нажмите и удерживайте кнопку **FM** или **M** до тех пор, пока на дисплее не замигает "M" (ручная настройка).



Здесь отображается выбранный диапазон.

ПРОДОЛЖЕНИЕ НА СЛЕДУЮЩЕЙ СТРАНИЦЕ

### 3 Настройтесь на желаемую радиостанцию пока на дисплее мигает “М”:



Нажмите кнопку для поиска станции на более высоких частотах.

Нажмите кнопку для поиска станции на более низких частотах.

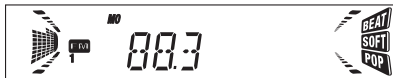
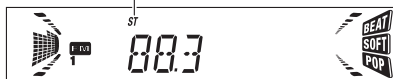
- Если Вы отпустите кнопку, режим ручной настройки отключится автоматически по истечении 5 секунд.
- Если Вы будете удерживать кнопку нажатой, частота начнет меняться (с шагом 50 кГц (87,5 МГц – 108 МГц), 30 кГц (65 МГц – 74 МГц) и 9 кГц для AM - MW/LW) до тех пор, пока Вы не отпустите кнопку.

#### Если стереофоническая передача FM принимается плохо:

Нажмите кнопку MO RND (Монофонический/Случайный) во время прослушивания стереофонической передачи FM.

- После каждого нажатия кнопки индикатор MO попеременно загорается и гаснет.

Загорается, когда передача FM принимается в стереофоническом режиме.



Когда на дисплее горит индикатор MO, приемник воспроизводит монофонический звук, но качество приема улучшается (индикатор ST не горит).

## Сохранение настроек на радиостанции в памяти

Для сохранения настроек на радиостанции в памяти Вы можете воспользоваться одним из двух следующих методов.

- Автоматическое программирование радиостанций FM: SSM (Последовательное сохранение в памяти настроек на радиостанции с наиболее сильным сигналом)
- Ручное программирование радиостанций FM и AM

### Автоматическое программирование радиостанций FM: SSM

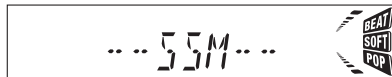
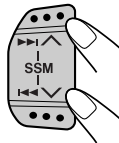
Вы можете запрограммировать до 6 местных радиостанций FM в каждом диапазоне FM (FM1, FM2 и FM3).

#### 1 Выберите диапазон FM (FM1 – 3), в котором ведет передачи желаемая радиостанция.

- После каждого нажатия кнопки диапазон приема FM переключается в такой последовательности:



#### 2 Нажмите и удерживайте обе кнопки в течение 2 и более секунд.



Появится “SSM”, а затем, когда автоматическое программирование закончится, исчезнет.

Местные радиостанции FM с наиболее сильным сигналом в выбранном диапазоне (FM1, FM2 или FM3) будут найдены и сохранены в памяти автоматически. Эти станции будут присвоены цифровым кнопкам — от №1 (самая низкая частота) до №6 (самая высокая частота). По окончании автоматического программирования приемник автоматически настроится на станцию, сохраненную под номером 1.

## Ручная настройка

Вы можете запрограммировать до 6 радиостанций в каждом диапазоне FM (FM1, FM2, FM3 и AM) вручную.

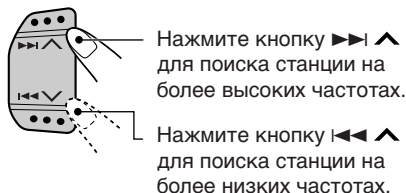
ПРИМЕР: Сохранение радиостанции FM 88,3 МГц под номером 1 диапазона FM1

### 1 Выберите диапазон FM (FM1 – 3), в котором Вы желаете сохранять радиостанции FM (в этом примере, FM1).

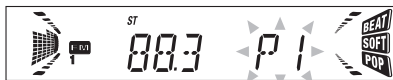
- После каждого нажатия кнопки диапазона приема FM переключается в такой последовательности:



### 2 Настройтесь на станцию 88,3 МГц.



### 3 Нажмите и удерживайте цифровую кнопку (в этом примере, 1) в течение 2 секунд или более.



В течение нескольких секунд на дисплее будет мигать "P1".

### 4 Повторяйте процедуру для настройки и программирования остальных радиостанций.

#### Примечания:

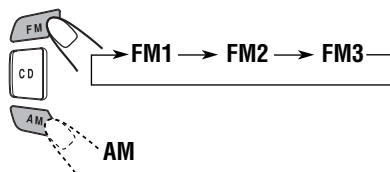
- При программировании новой станции, станция, запрограммированная под тем же номером, стирается.
- Запрограммированные радиостанции стираются из памяти, когда прерывается подача питания (например, во время замены аккумулятора). В этом случае запрограммируйте станции снова.

## Настройка на запрограммированную станцию

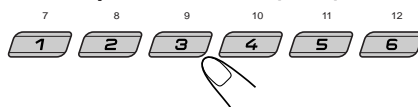
Вы можете легко настроиться на запрограммированную станцию.

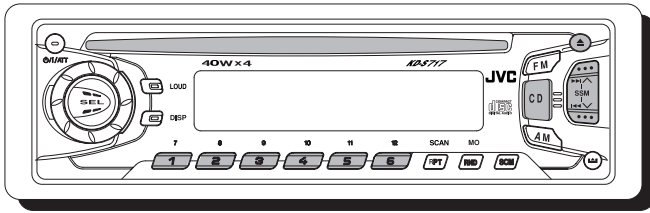
Запомните, что сначала Вы должны сохранить настройки на радиостанции в памяти. Если Вы еще этого не сделали, обратитесь к разделу "Сохранение настроек на радиостанции в памяти" на странице 8.

### 1 Выберите диапазон (AM, FM1 – 3).



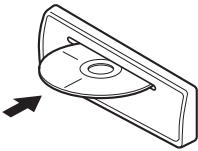
### 2 Выберите номер запрограммированной радиостанции (1 – 6).



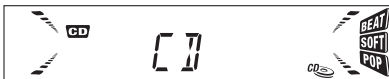


## Воспроизведение компакт-диска

### 1 Установите компакт-диск в отверстие для установки диска.



Устройство включится, затянет компакт-диск и начнет воспроизведение автоматически.



Загорится индикатор CD IN.

Общее время воспроизведения установленного диска

Общее количество фрагментов на установленном диске



Время, прошедшее с начала воспроизведения

Текущий фрагмент



### Примечания:

- При установке компакт-диска вверх ногами диск будет автоматически выдвинут.

### Для прекращения воспроизведения и выброса компакт-диска

Нажмите кнопку

Воспроизведение компакт-диска прекратится и компакт-диск будет автоматически выдвинут. Если Вы переключили источник сигнала на AM или FM, воспроизведение компакт-диска также прекращается (без удаления компакт-диска).

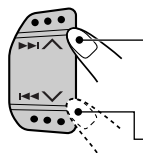
### Примечания:

- Если выдвинутый диск не убран в течение 15 секунд, проигрыватель автоматически стягивает диск обратно в отверстие, чтобы защитить его от пыли. (Воспроизведение компакт-диска в этом случае не начинается.)
- Вы можете удалить компакт-диск, даже если питание не включено.



## Поиск фрагмента или отдельной части на компакт-диске

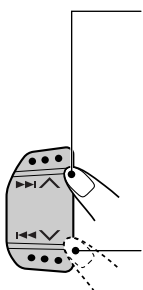
Для перемотки фрагмента вперед или назад



Нажмите и удерживайте кнопку **▶▶|▲**, во время воспроизведения компакт-диска для перемотки фрагмента вперед.

Нажмите и удерживайте кнопку **◀|◀◀**, во время воспроизведения компакт-диска для перемотки фрагмента назад.

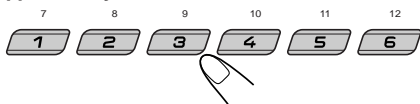
Для перехода к следующему или предыдущему фрагменту



Кратко нажмите кнопку **▶▶|▲** во время воспроизведения компакт-диска для перехода к началу следующего фрагмента. После каждого нажатия будет найдено и начнет воспроизводиться начало следующего фрагмента.

Кратко нажмите кнопку **◀|◀◀** во время воспроизведения компакт-диска для перехода к началу текущего фрагмента. После каждого нажатия будет найдено и начнет воспроизводиться начало предыдущего фрагмента.

Для прямого перехода к желаемому фрагменту



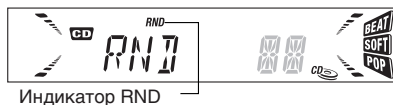
Нажмите цифровую кнопку, соответствующую номеру желаемого фрагмента для начала его воспроизведения.

- Для выбора фрагмента под номером 1 – 6: Кратко нажмите кнопку 1 (7) – 6 (12).
- Для выбора фрагмента под номером 7 – 12: Нажмите и удерживайте в течение секунды кнопку 1 (7) – 6 (12).

## Выбор режима воспроизведения компакт-диска

Для воспроизведения фрагментов в случайной последовательности (Случайное воспроизведение)

Вы можете воспроизвести все фрагменты на компакт-диске в случайной последовательности. После каждого нажатия кнопки **MO RND** (монофонический/случайный) во время воспроизведения компакт-диска включается и выключается режим случайного воспроизведения компакт-диска.



Индикатор RND

Когда режим случайного воспроизведения включен, на дисплее загорается индикатор RND и начинается воспроизведение случайно выбранного фрагмента.

## Запрет на выброс компакт-диска

Вы можете установить запрет на выброс компакт-диска и “зафиксировать” компакт-диск в отсеке для компакт-дисков.

Нажимая кнопку **CD**, нажмите и удерживайте кнопку **▲** в течение 2 и более секунд.



На дисплее примерно на 5 секунд замигает “EJECT”, и компакт-диск будет зафиксирован.

Для отмены запрета и освобождения компакт-диска снова нажмите и удерживайте кнопки **CD** и **▲** в течение 2 секунд. На дисплее появится “EJECT”, и компакт-диск будет выдвинут автоматически.



# НАСТРОЙКА ЗВУЧАНИЯ

РУССКИЙ

## Включение/выключение функции компенсации громкости

Человеческое ухо менее чувствительно к звуку с низкой и высокой частотой при низкой громкости. Функция компенсации громкости предназначена для форсирования низких и высоких частот, что приводит к получению сбалансированного звучания на низкой громкости. После каждого нажатия кнопки **LOUD** функция компенсации громкости попеременно включается и выключается.



## Настройка звучания

Вы можете настраивать характеристики звучания по Вашему вкусу.

### 1 Выберите настраиваемый параметр.



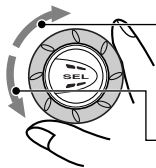
После каждого нажатия кнопки настраиваемые параметры переключаются в следующей последовательности:



Индикация	Для чего:	Диапазон
BAS	Настройка низких частот.	-06 (мин)   +06 (макс)
TRE	Настройка высоких частот.	-06 (мин)   +06 (макс)
FAD*	Настройка баланса фронтальных и тыловых громкоговорителей.	R06 (только задние)   F06 (только передние)
BAL	Настройка баланса левых и правых громкоговорителей.	L06 (только левые)   R06 (только правые)
VOL	Настройка громкости.	00 (мин)   50 (макс)

\* Если Вы используете систему из двух громкоговорителей, установите уровень затухания.

### 2 Настройте громкость.



Для увеличения громкости.

Для снижения громкости.



По мере настройки уровня низких или высоких частот графическое отображение эквалаизации меняется.

#### Примечание:

В обычном режиме диск настройки служит для регулирования громкости. Таким образом, для настройки громкости Вам не нужно выбирать "VOL".

## Использование Памяти Управления Звучанием

Вы можете выбирать и сохранять в памяти настроенные режимы звучания для каждого источника сигнала. (Усовершенствованная функция **SCM**).

### Выбор и сохранение режимов звучания

После выбора режима звучания он сохраняется в памяти. Этот режим будет вызван из памяти и отображен на дисплее при следующем включении данного источника сигнала.

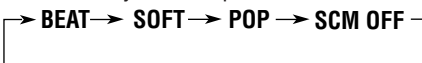
Вы можете сохранить звуковой режим для каждого из следующих источников сигнала — FM1, FM2, FM3, AM и проигрывателя компакт-дисков.

- Если Вы не желаете сохранять звуковые режимы для каждого источника сигнала по отдельности, а желаете использовать один режим звучания для всех источников сигнала, см. раздел "Отключение Усовершенствованной функции **SCM** — **SCM LINK**" на странице 15.

### Выберите желаемый режим звучания.



После каждого нажатия кнопки режим звучания меняется в следующем порядке:



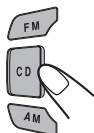


- Если функция “SCM LINK” настроена как “LINK ON”, выбранный режим звучания может быть сохранен в памяти для текущего источника сигнала, и этот режим будет действовать только для текущего источника сигнала. При каждом изменении источника сигнала на дисплее мигает индикатор SCM.
- Если функция “SCM LINK” настроена как “LINK OFF”, выбранный режим звучания будет действовать для всех источников сигнала.

Индикация	Для чего:	Запрогр. значения		
		BAS	TRE	LOUD
BEAT	Рок или диск-музыка	+02	00	ON
SOFT	Спокойная фоновая музыка	+01	-03	OFF
POP	Легкая музыка	+04	+01	OFF
SCM OFF	(Ровный звук)	00	00	ON

### Загрузка режимов звучания

Когда функция “SCM LINK” настроена как “LINK ON,”  
Выберите источник сигнала.



Будет вызван режим звучания, сохраненный для текущего источника сигнала.



#### Примечания:

- Вы можете отрегулировать запрограммированные режимы звучания и сохранить их в памяти. Если Вы желаете создать и сохранить Ваш режим звучания, см. раздел “Сохранение Ваших настроек звучания” в правом столбце.
- Для получения информации о настройке уровня усиления низких и высоких частот или о временном включении/выключении функции компенсации громкости см. страницу 12. (При выборе другого источника сигнала выполненные Вами настройки будут отменены.)

## Сохранение Ваших настроек звучания

Вы можете настроить режим звучания (BEAT, SOFT, POP) в соответствии с Вашими вкусами и сохранить настройки в памяти.

- Время выполнения этой процедуры ограничено. Если режим настройки отключился прежде чем Вы завершили процедуру настройки, начните снова с пункта 1.

### 1 Вызовите режим звучания, который Вы желаете настраивать.

- Для получения более подробной информации ознакомьтесь с левым столбцом.



### 2 Выберите “BAS (низкие частоты)”, “TRE (высокие частоты)” или “LOUD (компенсация громкости)”



### 3 Настройте уровень высоких или низких частот или включите/выключите (ON/OFF) функцию компенсации громкости.

- Для более подробной информации см. стр. 12.



### 4 Повторите пункты 2 и 3 для настройки других параметров.

### 5 Нажмите и удерживайте нажатой кнопку SCM до тех пор, пока выбранный Вами в пункте 1 режим звучания не замигает на дисплее. Ваши настройки параметров выбранного режима звучания сохранены в памяти.



### 6 Повторите ту же процедуру для настройки других режимов звучания.

### Для восстановления заводских значений

Повторите те же процедуры и установите значения согласно списку заводских значений, приведенных в левом столбце.

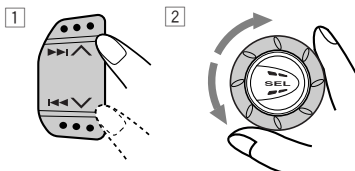
## Настройка часов

- 1 Нажмите кнопку SEL (выбор) и удерживайте в течение 2 секунд, пока на дисплее не появится один из пунктов PSM. (См. страницу 15.)



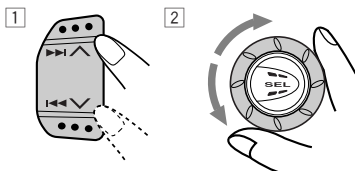
- 2 Настройте час.

- 1 Выберите "CLOCK H" (час), если это не отображается на дисплее.
- 2 Настройте час.



- 3 Настройте минуту.

- 1 Выберите "CLOCK M" (минута).
- 2 Настройте минуту.



- 4 Завершите процедуру настройки.



Для проверки текущего времени, когда устройство отключено, нажмите кнопку DISP. Питание включится, на дисплее на 5 секунд появится текущее время, затем питание отключится снова.

## Изменение основных настроек (PSM)

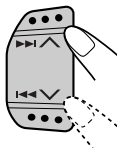
Вы можете изменить параметры, приведенные на следующей странице, при помощи режима PSM (Режим Пользовательской Настройки).

### Основная процедура

- 1 Нажмите кнопку SEL (выбор) и удерживайте в течение 2 секунд, пока на дисплее не появится один из пунктов PSM. (См. страницу 15.)



- 2 Выберите параметр PSM, который Вы желаете настроить. (См. страницу 15.)



- 3 Настройте параметр PSM, выбранный выше.




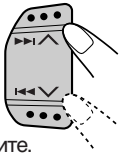
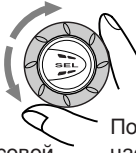


- 4 Повторите пункты 2 и 3 для настройки других параметров PSM, если это необходимо.

- 5 Завершите процедуру настройки.





## Параметры режима Пользовательских Настроек (PSM)

<b>1</b>  Удерживайте.	<b>2</b>  Выберите.	<b>3</b>  Настройка. Против часовой стрелки      По часовой стрелке		Значение, установленное по умолчанию	См. стр.
<b>CLOCK H</b>	Настройка часа	Назад	Вперед	0:00	14
<b>CLOCK M</b>	Настройка минуты	Назад	Вперед		
<b>SCM LINK</b>	Настройка присвоения звуковых полей источникам сигнала	LINK OFF	LINK ON	LINK ON	12, 13, 15
<b>LEVEL</b>	Отображение уровня	AUDIO 1 ↔ AUDIO 2 		AUDIO 2	15
<b>TEL</b>	Снижение громкости при использовании сотового телефона	MUTING 1 ↔ MUTING 2 		OFF	15

• Нажмите кнопку SEL (выбор) для завершения настройки.

### Отключение Усовершенствованной функции SCM – SCM LINK

Вы можете отключить Усовершенствованную функцию SCM (сохранение звуковых полей в памяти) и отделить режимы звучания от источников сигнала.

При поставке с фабрики в памяти могут храниться различные режимы звучания для разных источников сигнала, и Вы можете менять режимы звучания, просто переключая источники сигнала.

- LINK ON: Усовершенствованная функция SCM (различные режимы звучания для разных источников сигнала)
- LINK OFF: Обычная функция SCM (один режим звучания для всех источников сигнала)

### Выбор отображения уровня – LEVEL

Вы можете настроить отображение уровня в соответствии с Вашими предпочтениями.

При поставке устройства с фабрики выбран режим “AUDIO 2”.

- AUDIO 1: Индикация уровня звука подсвечивается снизу вверх.
- AUDIO 2: Попеременно отображается уровень звука (перемещается снизу вверх) и подсвеченный дисплей.
- OFF: Индикация уровня звука исчезает.

### Снижение громкости при использовании сотового телефона – TEL

Этот режим используется при подключении сотового телефона. В зависимости от системы используемого телефона выберите либо “MUTING 1”, либо “MUTING 2”, и проверьте, какое из значений приводит к отключению звука.

При поставке с фабрики этот режим отключен.

- MUTING 1: Выберите этот режим, если он приводит к отключению звука.
- MUTING 2: Выберите этот режим, если он приводит к отключению звука.
- OFF: Отключение функции снижения громкости при использовании сотового телефона.

## Отсоединение панели управления

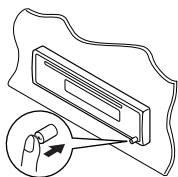
Вы можете отсоединить панель управления, когда покидаете машину.

При отсоединении или установке панели управления соблюдайте осторожность, чтобы не повредить разъемы на задней части панели управления и на держателе панели.

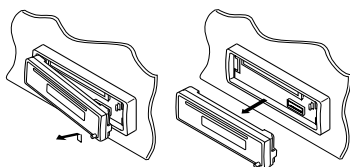
### Как отсоединить панель управления

Перед отсоединением панели управления не забудьте выключить питание.

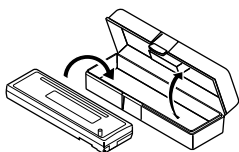
#### 1 Освободите панель управления.



#### 2 Вытащите панель управления из устройства.

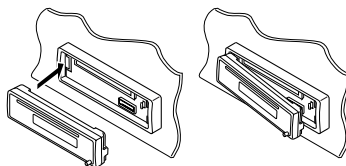


#### 3 Поместите панель управления в полученный в комплекте футляр.

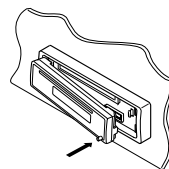


## Как присоединить панель управления

#### 1 Вставьте левую сторону панели управления в паз на держателе панели.

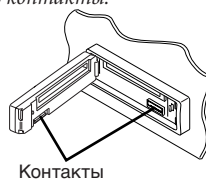


#### 2 Нажмите на правую сторону панели управления для того, чтобы надеть панель на держатель.



#### Примечание по чистке контактов:

Если Вы часто отделяете панель управления, контакты могут прийти в негодность. Для сведения к минимуму такой возможности, периодически протирайте контакты ватой или тканью, смоченной в спирте, стараясь не повредить контакты.



# ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ



То, что поначалу представляется неисправностью, может не представлять серьезной проблемы. Перед обращением в центр обслуживания проверьте следующее.

Симптомы	Причины	Рекомендуемые меры
<ul style="list-style-type: none"> <li>Компакт-диск не воспроизводится</li> </ul>	Компакт-диск вставлен вверх ногами.	Установите компакт-диск правильно.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Звучание компакт-диска иногда прерывается.</li> </ul>	Вы едете по неровной дороге.	Остановите воспроизведение компакт-диска при движении по неровной дороге.
	Компакт-диск поцарапан.	Замените компакт-диск.
	Неправильное подключение.	Проверьте кабели и разъемы.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Звук иногда прерывается.</li> </ul>	Неправильное подключение.	Проверьте кабели и разъемы.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Звук не выводится из громкоговорителей.</li> </ul>	Регулятор громкости установлен на минимальное значение.	Настройте громкость.
	Неправильное подключение.	Проверьте кабели и разъемы.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Не работает функция SSM (Последовательная память о станциях с сильным сигналом).</li> </ul>	Сигналы слишком слабые.	Настройте станции в ручную.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Во время прослушивания радио слышны статические помехи.</li> </ul>	Антенна подключена неправильно.	Подключите антенну правильно.
<ul style="list-style-type: none"> <li>На дисплее появляется "NO DISC".</li> </ul>	Компакт-диск не установлен в отсек для компакт-дисков.	Установите компакт-диск.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Компакт-диск не удаляется.</li> </ul>	Компакт-диск зафиксирован.	Освободите компакт-диск (см. страницу 11).
<ul style="list-style-type: none"> <li>Компакт-диск не воспроизводится и не выбрасывается.</li> </ul>	Проигрыватель компакт-дисков функционирует неправильно.	Одновременно нажмите кнопки <b>⏏/ATT</b> и <b>▲</b> и удерживайте их в течение нескольких секунд. Постарайтесь не уронить компакт-диск, когда он будет выброшен.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Устройство не работает совсем.</li> </ul>	Встроенный микропроцессор функционирует неправильно по причине помех и др.	Одновременно нажмите кнопки <b>⏏/ATT</b> и <b>SEL</b> и удерживайте их в течение нескольких секунд для перезагрузки устройства. (Настройки часов и запрограммированные радиостанции, хранящиеся в памяти, будут удалены.) (См. страницу 3.)



## Обращение с компакт-дисками

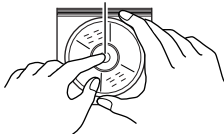
Это устройство разработано только для воспроизведения дисков, несущих следующую маркировку.



- Диски других типов не могут быть воспроизведены этим устройством.

### Как держать компакт-диски

Центральный выступ



Для того, чтобы вынуть компакт-диск из коробки, нажмите на центральный выступ коробки и выньте компакт-диск, держа его за края.

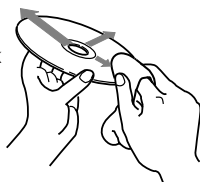
- Держите компакт-диск только за края. На прикасайтесь к записанной поверхности.

Для того, чтобы поместить компакт-диск в коробку, аккуратно наденьте компакт-диск на центральный выступ (стороной с этикеткой вверх).

- После использования не забывайте возвращать диски в коробки.

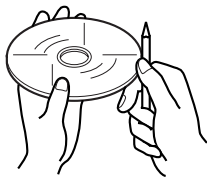
### Для поддержания чистоты компакт-дисков

Загрязненный компакт-диск может не воспроизводиться правильно. Если компакт-диск загрязнился, протрите его мягкой тканью по прямой в направлении от центра к краям.



### При воспроизведении нового компакт-диска

Новые компакт-диски могут иметь некоторые неровности на внутренних и внешних краях. При использовании такого компакт-диска устройство может выкинуть компакт-диск. Для удаления неровностей протрите края карандашом или шариковой ручкой.



#### О сбоях фрагментов:

*Сбои фрагментов могут возникнуть при движении по неровной дороге. Это не приводит к повреждению устройства или компакт-диска, но причиняет беспокойство.*

*Мы рекомендуем Вам прекратить воспроизведение компакт-дисков при движении на таких дорогах.*

### Конденсация влаги

В следующих случаях на линзах проигрывателя компакт-дисков влага может сконденсироваться:

- После включения обогревателя в машине.
  - При повышении влажности в машине.
- В этом случае проигрыватель компакт-дисков может работать неправильно. Удалите компакт-диск и оставьте устройство включенным на несколько часов, пока не испарится влага.

### При воспроизведении дисков CD-R (записываемых дисков)

Вы можете воспроизводить записанные Вами диски CD-R на этом устройстве.

- Перед началом воспроизведения диска CD-R тщательно ознакомьтесь с его инструкциями или предостережениями.
- Некоторые диски CD-R, записанные на других устройствах, могут не воспроизводиться на этом устройстве в связи с характеристиками диска, а также по следующим причинам:
  - Диск загрязнен или поцарапан.
  - На линзах внутри устройства сконденсировалась влага.
  - Снимающие линзы внутри проигрывателя компакт-дисков загрязнились.
- Пользуйтесь только “завершенными” дисками CD-Rs.
- Диска CD-RWs (перезаписываемые) не могут быть воспроизведены этим устройством.
- Не пользуйтесь дисками CD-R, на которых что-либо наклеено. Это может привести к неисправности.

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:

- Не используйте компакт-диски 8 см (одиночные компакт-диски). (Такие компакт-диски не могут быть удалены.)
- Не используйте компакт-диски необычной формы — например, в форме сердца или цветка. Это может привести к неисправности.
- Не подвергайте компакт-диски воздействию прямых солнечных лучей и не оставляйте их в условиях чрезмерно высокой температуры или влажности. Не оставляйте их в машине.
- Не используйте никаких химических средств (например, чистящих средств, растворителей, бензина) для чистки компакт-дисков.

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

## СЕКЦИЯ АУДИО УСИЛИТЕЛЯ

Максимальная выходная мощность:  
Фронтальные: 40 Вт на канал  
Тыловые: 40 Вт на канал  
Номинальная выходная мощность (RMS):  
Фронтальные: 16 Вт на канал в 4  $\Omega$ , от 40 Гц до 20 000 Гц при не более чем 0,8% гармонических искажений.  
Тыловые: 16 Вт на канал в 4  $\Omega$ , от 40 Гц до 20 000 Гц при не более чем 0,8% гармонических искажений.

Сопrotивление нагрузки: 4  $\Omega$  (от 4  $\Omega$  до 8  $\Omega$  приемлемо)

Диапазон управления тональностью:

Низкие частоты:  $\pm 10$  dB на 100 Гц

Высокие частоты:  $\pm 10$  dB на 10 кГц

Частотный диапазон: от 40 Гц до 20 000 Гц

Соотношение сигнал/шум: 70 дБ

Уровень линейного выхода/сопротивление:

2,0 В/20 к $\Omega$  нагрузка (полный диапазон)

Выходное сопротивление: 1 к $\Omega$

## СЕКЦИЯ ТЮНЕРА

Частотный диапазон:

FM1/FM2: 87,5 МГц до 108,0 МГц

FM3: 65 МГц до 74 МГц

AM: (MW) 522 кГц до 1 620 кГц

(LW) 144 кГц до 279 кГц

### [ Тюнер FM]

Чувствительность: 11,3 дБф (1,0 мкВ/75  $\Omega$ )

50 дБ чувствительность затухания:

16,3 дБф (1,8 мкВ/75  $\Omega$ )

Альтернативная избирательность каналов

(400 кГц): 65 дБ

Частотный диапазон: 40 Гц до 15 000 Гц

Стереo разделение: 30 дБ

Коэффициент захвата: 1,5 дБ

### [ Тюнер MW]

Чувствительность: 20 мкВ

Избирательность: 35 дБ

### [ Тюнер LW]

Чувствительность: 50 мкВ

## СЕКЦИЯ ПРОИГРЫВАТЕЛЯ КОМПАКТ-ДИСКОВ

Тип: Проигрыватель компакт-дисков

Система распознавания сигнала:

Неконтактный оптический прием  
(полупроводниковый лазер)

Количество каналов: 2 канала (стереo)

Частотный диапазон: от 5 Гц до 20 000 Гц

Динамический диапазон: 96 дБ

Соотношение сигнал/шум: 98 дБ

Высокочастотные и низкочастотные

детонационные искажения:

Менее измеримой величины

## ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Требования к питанию:

Эксплуатационное напряжение:

постоянное

напряжение 14,4 В

(приемлемо от 11 В до

16 В)

Система заземления: минус на массе

Эксплуатационная температура:

от 0°С до +40°С

Размеры (Ш × В × Д):

Размер установки: 182 мм × 52 мм × 160 мм

Размер панели: 188 мм × 58 мм × 8 мм

Вес: 1,7 кг

(исключая

принадлежности)

*Дизайн и технические характеристики могут меняться без дополнительного уведомления.*



**Having TROUBLE with operation?**

**Please reset your unit**

Refer to page of How to reset your unit

**Затруднения при эксплуатации?**

**Пожалуйста, перезагрузите Ваше устройство**

Для получения информации о перезагрузке Вашего устройства обратитесь на соответствующую страницу

**JVC**

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED